

Oto jest

M. Šašek

Miroslav Šašek (1916–1980)

Czeski ilustrator, malarz,
autor książek dla dzieci i architekt.

Międzynarodową sławę przyniosła
mu tworzona od końca lat 50. seria
albumów o miastach i państwach świata,
zapoczątkowana książką „Oto jest Paryż”.

Dwa kolejne tomy – „Oto jest Londyn”
i „Oto jest Nowy Jork” – zdobyły
przyznawany przez „New York Times”
tytuł Najlepszej Książki Ilustrowanej Roku
(w latach 1959 i 1960). Po roku 2000 książki
Šaška zostały odkryte na nowo. Na stałe
weszły do światowego kanonu ilustracji
książkowej, a ich wznowienia zachwycają
czytelników na całym świecie. W Polsce
nakładem Wydawnictwa Dwie Siostry
ukazało się dotychczas sześć tomów serii
„Oto jest...” – o Paryżu, Londynie, Nowym
Jorku, Rzymie, Wenecji i Monachium.

Wystawa powstała dzięki wsparciu finansowemu
Ambasady Republiki Czeskiej, Czeskiego Centrum i Biblioteki Kraków.



Ambasada Republiki Czeskiej



Biblioteka
Kraków

wydawnictwodwiesiostry.pl

© for all illustrations by Miroslav Šašek Foundation



Cofnijmy
się
w czasie
o 60 lat
i wyruszmy
w podróż
z Miroslavem
Šaškem.



dwie
siostry



M. Šašek

Oto jest Paryż

stolica Francji.

A w nim: miliony mieszkańców,
wielka rzeka – Sekwana, dziesiątki pomników,
zabytkowych kościołów, muzeów i... tysiące kotów.



Ilustracja z książki Miroslava Šaška „Oto jest Paryż”,
Wydawnictwo Dwa Siostry, Warszawa 2013
wydawnictwo@dwasiostry.pl



Co powiesz na przejażdżkę metrem?

Zejdźmy na stację.

Fragm. książki Miroslava Šalka „Oto jest Paryż”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2013
wydawnictwodwiesiostry.pl



Fragm. książki Miroslava Šalka „Oto jest Paryż”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2013
wydawnictwodwiesiostry.pl



To katedra Notre Dame.
Jej budowa trwała prawie
dwieście lat. Pierwszy kamień
położono w 1163 roku. To tu
odbyła się koronacja Napoleona
Bonaparte na cesarza Francuzów.



Na środku placu Vendôme stoi wielka kolumna. Pokryto ją brązem wytopionym z rosyjskich i austriackich armat, które Napoleon zdobył w bitwie pod Austerlitz.



Fragment książki Mirosława Saska „Oto jest Paryż”.
Wydawnictwo Dobre Siostry, Warszawa 2013
wydawnictwodobresiostry.pl



Przed nami najslynniejsze muzeum świata – Luwr. Mieści się w dawnym pałacu królewskim. Możesz tu podziwiać dzieła sztuki starożytnej i wyjątkową kolekcję dawnego malarstwa. Wejdź do środka, a zobaczysz...

...„Monę Lizę”, sławny obraz Leonarda da Vinci.



Fragment książki Mirosława Saska „Oto jest Paryż”.
Wydawnictwo Dobre Siostry, Warszawa 2013
wydawnictwodobresiostry.pl

M. Šásek

Oto jest Londyn

stolica Wielkiej Brytanii.

Wydawnictwo Dwie Siostry

To jedno z największych
miast świata. Jest tu ponad
dziesięć tysięcy ulic.



Ilustracja z książki: Miroslava Šáška „Oto jest Londyn”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2014
wydawnictwodwiesiostry.pl



W Londynie są tysiące autobusów. Oto jeden z nich.



Wokół miasta rozciągają się łąki, pola i wsie. Można do nich dotrzeć autobusem Green Line – Zielonej Linii.

Kolejka na przystanku to w Londynie częsty widok. Czasem jest ona długa...



Fragment książki Mirosława Śaika „Oto jest Londyn”, Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2014, wydawnictwodwiesiostry.pl

To plac Piccadilly Circus nocą.



Fragment książki Mirosława Śaika „Oto jest Londyn”, Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2014, wydawnictwodwiesiostry.pl



Królowa Wielkiej Brytanii
mieszka w pałacu Buckingham.



Fragment książki Mirosława Śalka „Oto jest Londyn”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2014
wydawnictwodwiesiostry.pl



Przed pałacem stoją na baczność
wysokie futrzane czapki –
bermyce. Mężczyźni pod czapkami
to gwardziści.

Przez dzielnicę Greenwich
przebiega południk zerowy.
W odniesieniu do południka
Greenwich wyznacza się
długość geograficzną i strefy
czasowe na świecie.

Fragment książki Mirosława Śalka „Oto jest Londyn”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2014
wydawnictwodwiesiostry.pl



Skoro mowa o czasie, chyba już pora na popołudniową herbatkę. W Londynie pije się ją około godziny 16.00. Londyńczycy zawsze znajdą chwilę na filiżankę herbaty...



M. Sasek

Oto
jest
Nowy
Jork

największe miasto
Stanów Zjednoczonych.



Ilustracja z książki Miroslava Šaška „Oto jest Nowy Jork”.
Wydawnictwo Dział Głoszy, Warszawa 2015
wydawnictwodzialgloszy.pl

Most Brookliński, zbudowany nad cieśniną East River, to najstarszy i najslawniejszy z nowojorskich mostów. Wystąpił w wielu filmach i tekstach piosenek.



Fragment książki Mirosława Szalka „Oto jest Nowy Jork”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2015
wydawnictwodwiesiostry.pl



Harlem to północna część Manhattanu.

Policja zamyka wiele ulic w Nowym Jorku,
żeby dzieci mogły się na nich bawić.

Fragment książki Mirosława Szalka „Oto jest Nowy Jork”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2015
wydawnictwodwiesiostry.pl



A to Times Square, „największy supermarket” w mieście: są tu kielbaski, hamburgery, kino zapachowe, filmy, ludzie, samochody i światła od świtu do świtu.

W Nowym Jorku prawie wszystko można kupić w automatach.





M. Śašek

Oto jest Rzym

stolica Włoch.

Kiedyś – stolica Cesarstwa Rzymskiego, dziś –
stolica Włoch i centrum Kościoła katolickiego.
Rzym jest nazywany „Wiecznym Miastem”,
bo spotykają się tu ze sobą stary i nowy świat.

Ilustracja z książki Mirosława Śaška „Oto jest Rzym”,
Wydawnictwo Dzieła Siostry, Warszawa 2014
wydawnictwoweduczenia.pl

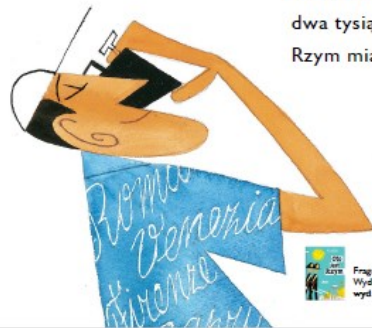


Starożytni rzymianie wyglądali tak:

Juliusz Cezar, dyktator Rzymu.




Oktawian August, pierwszy cesarz Rzymu. Rządził dwa tysiące lat temu. Już wtedy Rzym miał milion mieszkańców.



 Fragment książki Mirosława Śalka „Oto jest Rzym”,
Wydawnictwo Dwa Śiostry, Warszawa 2014
wydawnictwodwasiostry.pl




W Koloseum, starożytnym amfiteatrze,
było aż pięćdziesiąt tysięcy miejsc siedzących.
Przychodzono tu oglądać walki gladiatorów.

 Fragment książki Mirosława Śalka „Oto jest Rzym”,
Wydawnictwo Dwa Śiostry, Warszawa 2014
wydawnictwodwasiostry.pl

Stoimy na skraju placu Świętego Piotra – w Watykanie. Wznosi się tu bazylika Świętego Piotra. Jak głosi tradycja, pod kościołem znajduje się grób świętego Piotra.



 Fragment książki Mirosława Salka „Oto jest Rzym”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2014
wydawnictwodwiesiostry.pl



 Fragment książki Mirosława Salka „Oto jest Rzym”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2014
wydawnictwodwiesiostry.pl

Rzym jest pełen posągów i motocykli.
Posągi są sympatyczniejsze –
znacznie mniej hałasują.



M. Śašek

Oto

jest

Wenecja

miasto we Włoszech.

Znajduje się na 118 wysepkach
wzmocnionych milionami drewnianych
pali. Ponad 400 mostów łączy tu brzegi
ponad 150 kanałów.



Ilustracja z książki Miroslava Šaška „Oto jest Wenecja”.
Wydawnictwo Dwie Głosy, Warszawa 2017
wydawnictwodwieglosy.pl



Fragment książki Miroslava Šalka „Oto jest Wenecja”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2017
wydawnictwodwiesiostry.pl

Czterokilometrowy Canale Grande to główna ulica Wenecji.
Na jego brzegach wznosi się ponad sto marmurowych pałaców
zbudowanych w różnych epokach i stylach.

To plac Świętego Marka – jeden z najpiękniejszych placów na świecie.

W głębi widzimy zbudowaną w stylu bizantyjskim bazylikę
Świętego Marka. Zdobí ją 4000 metrów kwadratowych mozaik,
wykonanych głównie ze złota.


Fragment książki Miroslava Šalka „Oto jest Wenecja”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2017
wydawnictwodwiesiostry.pl



Przez Most Westchnień
doprowadzano do
Pałacu Dożów więźniów
z sąsiedniego więzienia.

 Fragment książki Mirosława Śaika „Oto jest Wenecja”,
Wydawnictwo Dział Siostry, Warszawa 2017
wydawnictwodwiesiostry.pl



 Fragment książki Mirosława Śaika „Oto jest Wenecja”,
Wydawnictwo Dział Siostry, Warszawa 2017
wydawnictwodwiesiostry.pl



Na wodzie wszystko się w Wenecji zaczyna

i kończy.





M. Sasek

Oto jest Monachium

stolica Bawarii w Niemczech.

Słynie ono z piwa i sztuki, z kielbasek i festynów, z otwartości i życzliwości mieszkańców oraz z osobliwego wiatru *föhn*, który dociera tu czasem z zaśnieżonych szczytów alpejskich na południu.

Ilustracja z książki Miroslava Šalka „Oto jest Monachium”.
Wydawnictwo Dwie Głowy, Warszawa 2016
wydawnictwodwiegowy.pl

W Monachium i w innych zakątkach
Bawarii spotyka się czasem ludzi,
którzy wyglądają tak:



Fragment książki Miroslava Šaška „Oto jest Monachium”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2016
wydawnicwo@dwiesiostry.pl



To najsłynniejsza monachijska piwiarnia.

Fragment książki Miroslava Šaška „Oto jest Monachium”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2016
wydawnicwo@dwiesiostry.pl

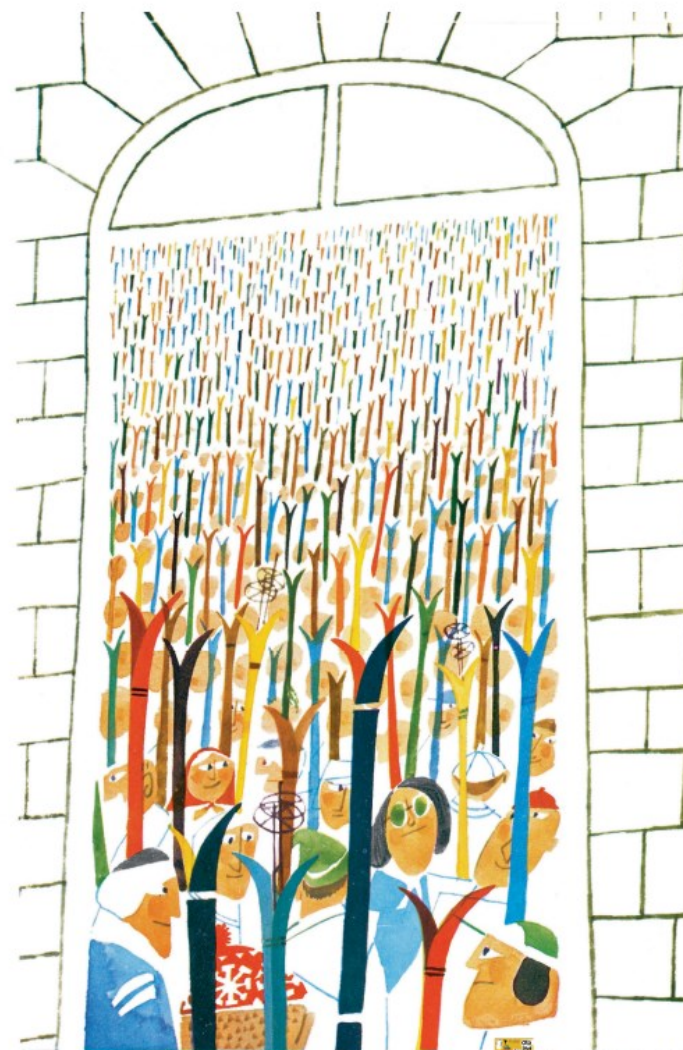


W Monachium co roku odbywa się wyścig „mydelniczek”,
w którym startują młodzi kierowcy w samochodach domowej roboty.



Oto tegoroczny zwycięzca!

Fragment książki Mirosława Śaika „Oto jest Monachium”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2016
wydawnictwodwiesiostry.pl



Fragment książki Mirosława Śaika „Oto jest Monachium”,
Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2016
wydawnictwodwiesiostry.pl

W niedzielę każdy, kto tylko może, jedzie w góry.